



# BISKUPICKÉ NOVINY

12/2022

XXI. ROČNÍK

MESAČNÍK MESTSKEJ ČASŤI BRATISLAVA – PODUNAJSKÉ BISKUPICE



## Nový starosta a poslanci zložili sľub

„Sľubujem na svoju česť a svedomie, že budem riadne plniť svoje povinnosti, ochraňovať záujmy obce, dodržiavať Ústavu Slovenskej republiky, ústavné zákony, zákony a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy, a pri výkone svojej funkcie starostu ich budem uplatňovať podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia.“

Tento zákonom predpísaný sľub zložil dňa 28. novembra na ustanovujúcom zasadnutí miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice novozvolený starosta Ing. Roman Lamoš. Následne sľub zložili aj pätnásť poslanci miestneho zastupiteľstva.

Odstupujúci starosta Mgr. Zoltán Pék odovzdal insígnie mestskej časti novozvolenému starostovi, čím Ing. Roman Lamoš oficiálne prevzal funkciu a ujal sa vedenia zasadnutia miestneho zastupiteľstva. V úvode svojho príhovoru starosta Roman Lamoš zablahoželal zvoleným poslancom a poďakoval sa biskupickým voličom za účasť v tohtoročných komunálnych voľbách. Rovnako sa poďakoval aj predošlým starostom a poslan-



com, ktorí v zastupiteľstve v minulom období pôsobili a aktívne tak prispeli k rozvoju Biskupíc. „**Ludia nám vo voľbách vyjadrili dôveru, za ktorú som zo srdca vd'ačný. Uvedomujem si však, že to bude pre nás výzva a záväzok zároveň, aby sme prebrali zodpovednosť za každé rozhodnutie, ktoré budeme v nasledovnom období spolu prijímať. Občanom sme pred voľbami dali ponuku, predložili našu víziu a program, ktorý akceptovali, a našou povinnosťou je teraz predkladať výsledky. Práve o tom je získaná dôvera a prijatá zodpovednosť. Rád by som všetkých Biskupičanov ubezpečil, že na to v nasledovných rokoch nemienim zabudnúť,**“ pripomenul starosta.

[☞ pokračovanie na str. 2](#)



Do Biskupíc prišiel Mikuláš str. 5



Koncert v Kostole sv. Mikuáša str. 4



Noví zástupcovia BSK a mesta str. 3



Následne miestne zastupiteľstvo zriadilo pre volebné obdobie 2022 – 2026 komisie a zvolilo ich predsedov a členov nasledovne:

■ **Komisia finančná, podnikateľských činností a obchodu:** Ing. Michal Drábik (predseda), Mgr. Kristián Kevický a Martin Kuklovský.

■ **Komisia sociálnych vecí a zdravotníctva:** Mgr. Anna Beláková (predsedníčka), Mgr. Kristián Kevický a MSc. Tamara Stohlová.

■ **Komisia školstva:** Ľubica Žiaková (predsedníčka), Mgr. Kristián Lesko, Mgr. Anna Beláková, odborníci z radov obyvateľov: Mgr. Katarína Jandová, Mgr. Iveta Horváthová, RNDr. Alena Heldová, Mgr. Monika Nagyová, Mgr. Lenka Hricková, Mgr. Eva Elexová a Mgr. Jana Vargová.

## Z ustanovujúceho rokovania miestneho zastupiteľstva

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na zasadnutí dňa 28. novembra 2022 na základe starostom predloženého návrhu poverilo zvolávaním a vedením zasadnutí obecného zastupiteľstva Ing. Michala Drábika. Starosta Ing. Roman Lamoš predniesol návrh na zriadenie miestnej rady pre volebné obdobie 2022 – 2026 a za jej členov poslanci zvolili Mgr. Annu Belákovú, Mgr. Kristiána Kevického, Martina Kuklovského, Matúša Mendla a Mgr. Zoltána Péka.

■ **Komisia kultúry, mládeže a športu:** Izabella Jéghe (predsedníčka), Mgr. Andrea Kvintová, Ing. Martin Medved', Mgr. Zoltán Pék a Martin Kuklovský.

■ **Komisia územného plánu, výstavby, životného prostredia, odpadov a cestného hospodárstva:** Ing. Eduard Vandriak (predseda), Pavol Kubiš, Pavol Hanzel, Ing. Martin Medved', Matúš Mendl, Mgr. Zoltán Pék a MSc. Tamara Stohlová.

■ **Komisia pre ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií funkcionárov mestskej časti, mandátová a imunitná:** Pavol Kubiš (predseda), Ing. Eduard Vandriak, Mgr. Kristián Kevický, Martin Kuklovský, Ing. Martin Medved', Izabella Jéghe, Mgr. Zoltán Pék a MSc. Tamara Stohlová.

■ **Bytová komisia:** Ing. Michal Drábik (predseda), Pavol Hanzel a Izabella Jéghe.

Miestne zastupiteľstvo tiež zvolilo sobášiacich poslancov pre volebné obdobie 2022 – 2026, predsedu a členov Dozornej rady Bytového podniku Podunajské Biskupice, s. r. o. a delegovalo členov rady školy – zástupcov zriaďovateľa do

rád škôl pri materských a základných školách v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti. V záverečných bodoch poslanci schválili plat starostu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice od 28. 11. 2022 a zásady odmeňovania poslancov a ďalších občanov za ich prácu v komisiách miestneho zastupiteľstva a pri konaní obradov.

Odborníci do komisií z radov občanov sa môžu o členstvo uchádzať formou prihlásenia sa prostredníctvom emailu na adresu [jan.spacek@mupb.sk](mailto:jan.spacek@mupb.sk), alebo dorúčením podania do podateľne miestneho úradu, pričom následne budú vybratí výberovým konaním.

**Podrobné informácie z rokovania miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 28. novembra 2022 nájdete v zápisnici a na zvukovom a obrazovom zázname na webovej stránke [www.biskupice.sk](http://www.biskupice.sk).**

## Nový starosta a poslanci zložili sľub

■ pokračovanie zo str. 1

„**Stojíme však pred náročným obdobím a očakávania od nového vedenia obce teda nebudú malé a Biskupičania budú naše kroky veľmi pozorne sledovať. Naša obec má potenciál byť krásnym miestom pre život, ale ako každá mestská časť či obec, aj my máme svoje problematické miesta,**“ podotkol starosta a dodal, že správne smerovanie obce je cesta spolupráce, konštruktívneho dialógu a vzájomnej dôvery.

Nový starosta Roman Lamoš verí, že dôležité je hľadať spoločné odpovede a dohody a počas svojho príhovoru otvorene sľúbil, že práve k posilňovaniu spolupráce a otvoreného dialógu bude vždy smerovať. „**Uvedomujem si, že mnohé z riešení sú nad rámec kompetencie mestskej časti a zo svojej podstaty vyžadujú funkčnú a efektívnu spoluprácu s magistrátom a župou. Preto všetkým Biskupičanom sľubujem, že sa budem snažiť o korektnú a zmysluplnú spoluprácu aj s primátorom nášho mesta Matúšom Vallom, županom Jurajom Drobom a vicežupankou Alžbetou Ožvaldovou. Zároveň sa zaväzujem, že Biskupice budem viesť spravodlivo a transparentne,**“ dodal.

S poslancami plánuje novozvolený starosta vypracovať a verejne predstaviť programové priority a všetky rozhodnutia či priebežne aktualizované plány pravidelne otvorene komunikovať s občanmi. „**Čaká nás náročná cesta, ktorá vyžaduje robiť zodpovedné kroky. Nebude to vždy jednoduché, pripraviť sa musíme aj na náročné chvíle. Som ale presvedčený, že pokiaľ budeme mať Biskupice a Biskupičanov na prvom mieste, pôjdeme správnym smerom. Urobím všetko pre to, aby sme sa aj o 4 roky mohli smelo pozeráť do očí nie len Biskupičanom, ale v konečnom dôsledku sami sebe. V Podunajských Biskupiciach som sa narodil, vyrastal a želám si, aby pre moju rodinu boli aj v budúcnosti miestom na**



života a na ich prítomnosti aj budúcnosti mi prirodzene veľmi záleží. Budem intenzívne pracovať na tom, aby zostali krásnym miestom a ak nastanú zmeny, tak len k lepšiemu. Vás, pani poslankyne a páni poslanci, žiadam o to isté,“ zakončil svoj príhovor na ustanovujúcom zasadnutí miestneho zastupiteľstva starosta Roman Lamoš.

Martina Fröhlich Činovská

## Mestskí poslanci schválili prvé uznesenia

15. novembra sa v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca konalo ustanovujúce zasadnutie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy pre volebné obdobie 2022 – 2026. Slávnostne na ňom zložil sľub primátor Bratislavy Matúš Vallo aj poslanci mestského zastupiteľstva zvolení vo voľbách 29. októbra 2022. Za Podunajské Biskupice sa nimi stali Alžbeta Ožvaldová a Roman Lamoš.

Na ďalšom zasadnutí 29. novembra boli vytvorené poradné a kontrolné orgány zastupiteľstva. Išlo konkrétne o komisie, mestskú radu a zvolení boli tiež predsedovia a členovia jednotlivých komisií. Bratislavské mestské zastupiteľstvo schválilo aj personálne zmeny v kontrolných orgánoch obchodných spoločností s majetkovou účasťou hlavného mesta. Alžbeta Ožvaldová sa stala členkou Dopravnej ko-

misie a dozornej rady Dopravného podniku Bratislava, Roman Lamoš členom Finančnej komisie a Komisie školstva a športu a zároveň bol zvolený aj za podpredsedu dozornej rady Bratislavskej vodárenskej spoločnosti. Mestské zastupiteľstvo ako zákonodarný orgán mestskej samosprávy tak môže začať naplno schvaľovať všetky dôležité otázky celomestského charakteru a hľadať najlepšie riešenia pre naše mesto a Bratislavčanov.



(zdroj: bratislava.sk)



Vážení Biskupičania, ďakujem vám za prejavenu dôveru v regionálnych voľbách. Ako mestská a župná poslankyňa a vicežupanka kraja urobím všetko pre rozvoj našej mestskej časti. K blížiacim sa najkrajším sviatkom, k Vianociam, vám prajem veľa zdravia, šťastia a pokoja v kruhu vašich najbližších!

Tisztelt Püspökiek, nagyon szépen köszönöm bizalmukat! Városi képviselőként és megyei alelnökként mindent megteszek azért, hogy városrészsünk sikeres legyen az elkövetkező időszakban. Békés, boldog karácsonyi ünnepeket kívánok minden tisztelt lakosnak!

**PhDr. Alžbeta Ožvaldová**, mestská a župná poslankyňa za Podunajské Biskupice

## Ustanovujúce zasadnutie zastupiteľstva BSK

Novozvolení župní poslanci sa zložením poslaneckého sľubu 22. novembra ujali funkcií. Sľub zložil aj opätovne zvolený predseda Bratislavského samosprávneho kraja Juraj Droba. Bratislavský samosprávny kraj má v aktuálnom volebnom období spolu 53 poslancov. Za župných poslancov boli v Podunajských Biskupiciach zvolení Alžbeta Ožvaldová a Martin Kuklovský.

vať v modernizácii a deinštitucionalizácii služieb a v zdravotníctve bude prioritou zastaviť odliv zdravotníkov do zahraničia.

(zdroj: bratislavskykraj.sk)

Na svojom ustanovujúcom zasadnutí zastupiteľstvo zvolilo Alžbetu Ožvaldovú opätovne za podpredsedníčku Bratislavského samosprávneho kraja. Novozvolený župan Juraj Droba pripomenul, že zastupiteľstvo BSK prijalo pred piatimi rokmi Programové vyhlásenie, ktoré obsahovalo vyše 100 cieľov, z ktorých väčšina bola splnená. Prioritou do budúcnosti podľa Juraja Drobu naďalej zostane školstvo, sociálne vci a zdravotníctvo.

V aktuálnom volebnom období chce BSK pokračovať v rozbehnutých projektoch i v ambiciózných plánoch. Župa bude naďalej pokračovať v investíciách do svojich škôl s cieľom urobiť z nich modernejšie a atraktívnejšie, v oblasti dopravy chce kraj udržať vysoké tempo rekonštrukcie ciest a rozbehnuté projekty chce kraj dokončiť aj v oblasti kultúry. Vo sfére sociálnych vecí bude župa pokračo-



Milé Biskupičanky a Biskupičania, v prvom rade chcem poďakovať za každý jeden hlas. Som odhodlaný presadzovať vaše požiadavky ako miestny ale aj župný poslanec. Som pripravený pracovať tak, aby o štyri roky bolo vidieť kus odvedenej práce. Myslím si, že s novým vedením dosiahneme veľa a rozvoj našej mestskej časti bude citeľný a viditeľný vo viacerých smeroch. Prajem všetko dobré a krásne prežitie vianočných sviatkov!

**Váš Martin Kuklovský**, miestny a župný poslanec za Podunajské Biskupice

## Adventný koncert potešil srdcia

Je už zvykom, že adventné obdobie sa začína koncertom v Kostole sv. Mikuláša, ktorý organizuje ZO Csemadoku s miestnou farnosťou. Aj teraz, 27. novembra, tomu tak bolo. Ako naznačuje aj názov – *Skupina starej hudby Gaudium*, hudobníci majú v repertoári prevažne starodávnu hudbu s renesančnými a barokovými skladbami. Adventné piesne zo spomínaného obdobia zaspievali v maďarskom, slovenskom a latinskom jazyku. Hudobné skladby striedali hry na píšťale a hovorené texty. Že to bol opäť vydarený koncert, potvrdili poslucháči veľkým potleskom. Obdobie plné očakávania sa začalo. Chcem sa poďakovať obyvateľom za účasť na koncerte a zároveň, keďže sme krátko

po komunálnych voľbách, ktorých výsledok odzrkadľuje vaše rozhodnutie, milí obyvatelia, sa chcem poďakovať aj za vašu dôveru a hlasy, vďaka ktorým môžem opäť zasadiť do poslaneckej lavice a pomôcť napredovať našej mestskej časti aj v tomto ťažkom období. S Božou pomocou sa budem usilovať, aby sa chyby z minulosti napravili, opäť zavládla priateľská atmosféra a zahojili sa naštrbené medziludské vzťahy. Keďže sa blížia najkrajšie sviatky roka, zo srdca vám všetkým prajem krásne, požehnané Vianoce, zdravie a optimizmus do Nového roka 2023, aby Stvoriteľ sveta vypočul naše prosby a celému ľudstvu daroval porozumenie, pokoj a lásku.



**„Pamätajte si, že skutočný duch Vianoc sa nachádza vo vašom srdci.“**

**Izabella Jégh**  
vaša poslankyňa

## A szívét melengető ádventi koncert

Már szokássá vált, hogy a várakozás időszaka, az ádvent, hangversennyel kezdődik, amelyet a Csemadok alapszervezete a helyi plébániával közösen szervez. Ezúttal november 27-én került erre sor, amikor is a somorjai *Gaudium régi zenei együttes* mutatkozott be a nagyjérdeműnek. Amint az együttes neve is jelzi, régi korok zenéjét mutatják be a reneszánsz és a barokk korból. Ádventi énekeket hallhattunk magyar, szlovák és latin nyelven. Az előadásban az énekeket furulyaszóló és mondott szöveg váltotta. Ismét remek előadásnak voltak tanúi, akik eljöttek, hogy a várakozás ideje alatt a lelküket is

ünneplőbe öltöztethessék. A hallgatóság tapssal jutalmazta az előadókat. Ezúton is szeretnék köszönetet mondani a hálás közönségnek a részvételért. S egyúttal, mivel röviddel vagyunk az önkormányzati választások után, amelyek az önök akaratát tükrözik, őszinte szívvel köszönöm meg bizalmukat, aminek köszönhetően ismét az önkormányzat tagja lettem. Már korábban is hangoztattam, hogy válságos időket élünk és az elkövetkező négy év lesz számunkra a legnehezebb. Ennek ellenére mindent megteszek annak érdekében, hogy a Teremtő kegyelméből a lakosság érdekeit szem előtt tartva végezhessenek képviselői

teendőimet és segíthessek a múltbéli hibák kiküszöbölésében, hogy helyre jöjjenek a megtépzott emberi kapcsolatok és az emberek között a szeretet és megbecsülés uralkodjon. Az év legszebb ünnepe, a szeretet ünnepe a karácsony közeledik. Szívből kívánok mindenkinek áldott karácsonyt, egészséget és optimizmust az elkövetkező 2023-as esztendőre és a kis Jézus hozza el az annyira áhított világgbéket és ültesse el szeretetét az emberi szívekbe.

**„Tárd ki szíved, a szeretet nem kerül pénzbe, több az, mint az arany értéke.“**

**Jégh Izabella**  
az önök képviselője

## Prajme si nádej – vianočný príhovor



Milí Biskupičania, pomaly sa končí rok 2022, ktorý nás postavil pred nové a ťažké výzvy. Teraz asi s ešte väčším napätím očakávame, čo priniesie ten nový. Budúcnosť

je neistá a to v nás môže vyvolať úzkosť. Vidíme rôzne hrozby a nevieme, ako sa veci vyvinú, či ich zvládneme. Pozývam vás teraz pozrieť sa na tieto výzvy z iného zorného uhla ako je strach. Spomeňme si, koľkých vecí sme sa báli počas pandémie a aké katastrofické scenáre na nás útočili z médií – hrozba recesie, nezamestnanosti, chudoby, kolapsu zdravotníctva a podobne. Dnes sme tu a väčšina obyvateľstva nepocítila tieto veci nejako extra tragicky. Ale vydýchli sme si? Nie. Lebo opäť na nás útočia tie isté hrôzostrašné scenáre kvôli vojne, migrácii, zdražovaniu energií a podobne. Ako sa dá žiť neustále pod takýmto stresom a strachom z budúcnosti? Nijako. Dá sa len prežívať

Lenže my chceme žiť. Kto nám v tom môže pomôcť? My veriaci veríme, že tou osobou je Ježiš, ktorého narodenie budeme tieto dni sláviť. On totiž prišiel medzi nás, aby sme mali život a aby sme ho mali hojnejšie (por. Jn 10,10).

Ježiš neodstránil z tohto sveta zlo, lebo to by musel zničiť človeka. On prišiel ukázať, ako sa dá zlo premôcť dobrom. Zlo je totiž samozničujúce. Nedokáže dlho obstáť. No keď zlo nebude premožené dobrom, tak sa opäť vráti v ešte horšej forme. A preto odpoveď na každé zlo je hľadať protiváhu v dobre. Niektorí sa počas korony uzavrel sám do seba, myslel len na svoje veci, vyhľadával rôzne informácie na nete, kde našiel všeličo pravdivé aj nepravdivé, nakoniec sa v tom stratil, stratil aj nádej a ostal mu iba strach. Iný vyšiel zo seba, hľadal spôsoby, ako žiť čo najviac normálne, ako pomáhať aj druhým prekonať úzkosť, strach, samotu. Takýto človek vyšiel z krízy posilnený, plný nádeje, lebo

vie, že spolu vieme zvládnuť mnohé veci.

My nevieme ovplyvniť veľký chod dejín, ale vieme ovplyvniť ich dopad na nás. Položme si teda otázku: Ako sa staviame k výzvam, ktoré prináša život? Kam ma posúvajú? Lebo od mojej odpovede na zlo závisí, či bude svet okolo mňa horším, alebo lepším, či bude zlo rásť, alebo sa zmenšovať.

**Prajem vám skutočnú nádej ktorú prináša Ježiš svojím narodením do tohto sveta. Prajem vám, aby ste sa nielen povzbudili jeho príkladom, ale skutočne zažili, že on je Emanuel – Boh s nami. A keď je „On za nás, kto je proti nám“? (Rim 8,31)**

**A kis Jézus születése hozza meg a világnak a valódi reményt. Kívánom, hogy ne csak erőt merítsenek belőle, hanem valóban megélik azt, hogy Ő Emánuel - Isten velünk. S „Ha az Isten velünk, kicsoda ellenünk?“ (Róm.8,31)**

**ThLic. Jozef Vadkerti**

# Čarovný príbeh sv. Mikuláša

Aj naša mestská časť už dýcha tou pravou predvianočnou atmosférou. Vianočné trhy v Podunajských Biskupiciach sa svojou veľkosťou samozrejme nemôžu rovnať tým bratislavským, no obyvateľom ponúkajú možnosť stretnúť sa s priateľmi a známymi pri varenom vínku, pochutnať si na špecialitách, ktoré v ponuke vianočných trhov nemôžu chýbať, a za tónov vianočných kolied si spoločne vychutnať atmosféru blížiacich sa sviatkov.

Tento rok obyvatelia pozitívne privítali nápad usporiadať biskupické vianočné trhy postupne na troch miestach a priblížiť ich viac k všetkým Biskupičanom. Súčasťou Vianočných trhov na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej bolo v sobotu 3. decembra aj vystúpenie speváka Mariána Banga s vianočnými piesňami, fotokútik a v ponuke stánkov nechýbali tradičné vianočné pochúťky a špeciálne vianočné punče. V pondelok 5. decembra potešili deti aj Mikuláš spolu s anjelom a čertom, ktorým čakanie na ich príchod vyplnilo vianočné predstavenie, plné humoru, piesní a predvianočnej atmosféry – *Mikuláš a Čaro Vianoc*.

Vianočné stromy boli v mestskej časti osadené a vyzdobené na piatich obvyklých miestach a vďaka patrí aj obyvateľom, ktorí k celkovej atmosfére opäť prispeli svetielkami na svojich balkónoch a rodinných domoch. Mimochodom, viete, že svätý Mikuláš je patrónom Podunajských Biskupíc aj farského Kostola sv. Mikuláša? **Zaujímavosťou je, že v tomto románsko-gotickom kostole by ste doposiaľ žiadnu podobizňu jeho patróna okrem sochy nenašli. Na vitrážových oknách sú svätý Ladislav aj svätý Štefan a na freskách ďalší svätci, no podobizňu svätého Mikuláša sa na podnet pána farára objavila na vitráži odhaleného okna až**

**pred zhruba rokom.** Už niekoľko storočí je svätý Mikuláš aj patrónom detí a jeho príbeh dobročinnosti oživa práve pred najkrajšími sviatkami roka.

**Beata Prekopová**



## Vianočná atmosféra v ZŠ Bieloruská

Vianočnú atmosféru si každoročne pripravujú žiaci so svojimi pedagógmi počas adventného obdobia. Vyzdobia si školu na oknách, chodbách i v triedach. Každoročne s rodičmi pripravujeme „príchod Mikuláša“. Tešia sa naň veľkí, malí, ale i deviati, ktorí sa už tradične obliekajú za mikulášsku družinu. 14. decembra budeme mať vianočný jarmok, počas ktorého naši žiaci



odprezentujú svoju šikovnosť pred rodičmi i svojimi blízkymi vďaka výrobkom, ktoré

pre nich zhotovili. Už druhý rok budeme pripravovať darčeky do domovov seniorov v rámci podujatia s názvom *Koľko lásky sa zmestí do škatule od topánok*. Počas adventného obdobia plánujeme pozvať do školy aj divadelníkov, aby sme si pripomenuli naše vianočné zvyky, tradície a koledy. Vďaka všetkým spomínaným aktivitám má vianočný čas v našej škole každý rok neopakovateľné čaro.

**Mgr. Katarína Jandová**  
riaditeľka ZŠ Bieloruská

## Spomienky



„Najkrajšia spomienka na zosnulých je zachovaná láska v srdci!“

Uplynulo 22 rokov od úmrtia nášho milovaného syna, brata, manžela a otca **Tibora Rajnu** a 4 roky od odchodu do večnosti drahého manžela, otca a dedka, **Imricha Rajnu**. Tichou

modlitbou pri ich hrobe spomínajú smútiaci pozostali.

„Nem hľadáte meg ťok, akík sžívünkben élnek!“

A szeretett fiú, testvér, férj és édesapa, **Rajna Tibor** halála óta 22 hosszú év telt el és már 4 éve, hogy vele együtt van az égbén szerető édesapja, a szeretett férj és nagyapa **Rajna Imre**. Megállva sírjuknál néma főhajtással gondolunk rájuk. Nyugodjanak békében.

Gyászoló családja



„Bola si mi všetkým, čím ma Boh potešil.“

Už 4 roky spomínam na svoju milovanú matku **Eleny Križanovú**, rodenú **Franciscy**, ktorá po ťažkej chorobe odišla do večnosti. Som vďačná Stvoriteľovi, že ona bola mojou mamou. Nech odpočívá v pokoji.

Vďačná dcéra Viera



„Odišiel si od nás, ale žiješ v nás!“

V septembri uplynul rok, čo nás navždy opustil náš drahý manžel, otec a dedko, **Ing. Ján Buzási**. S láskou v srdci si pripomíname prežité chvíle a to nám pomáha tmiť bolesť, ktorú deň čo deň pociťujeme od jeho odchodu. Nech odpočívá v pokoji.

Smútiaca manželka a ostatná rodina

„Bár a valóságban nem láthatunk, de gondolatainkban minden percben itt vagy velünk!“

Szeptemberben múlt egy éve, hogy a szerető férj, édesapa és nagyapa, **Buzási János** mérnök az örök honba költözött. Emléket megőrizve gondolkodni rá szerettei.

Özvegy felesége és a család többi tagja

## Pod'akovania



„Odišla, ale spomienka na ňu je stále živá.“

Len teraz sa naskytila príležitosť, aby sme sa mohli podakovať všetkým tým, ktorí 19. septembra odprevadili na odpočinok našu drahú zosnulú, **Irenu Mészárosóvú**. Ďakujeme za kvetinové dary a slová útechy. Nech je jej zem ľahká.

Smútiace deti s rodinami

„Drága Anyukánk! Tőlünk már elmentél. Jézusnál vagy, és az égi fényeknél.“

Csak most vált lehetővé, hogy megköszönjük mindazoknak, akik szeptember 19-én elkísérték végső nyughelyére a szeretett édesanyát, nagymamát és dédit, **Mészáros Irént**. Köszönjük a virágokat, koszorúkat és a vigasztaló szavakat. Béke poraira.

Gyászoló gyermekei és a család többi tagja



„Nikdy nestratíme niekoho, koho nosíme vo svojom srdci.“

Z úprimného srdca ďakujeme všetkým príbuzným a známym, ktorí ste 21. októbra odprevadili nášho drahého zosnulého manžela, otca a dedka, **Róberta Orbána** na večný odpočinok. Ďakujeme za kvetinové dary a slová útechy. Nech je mu zem ľahká.

Smútiaca manželka a syn s rodinou

„Elmentél, a lelkünk árva, de Te itt vagy a szívünkbe zárva.“

Hálás szívvel köszönjük mindazoknak, akik október 21-én elkísérték a püspöki temetőbe a szerető férjet, édesapát és nagyapát, **Orbán Róbertet**, aki hirtelen távozott családjá köréből. Köszönjük a koszorúkat, melyekkel a halott iránti tiszteletüket fejezték ki és köszönet az együttérző szavakért, amelyekkel enyhíteni próbálták fájdalmunkat. Nyugodjék békében.

Gyászoló felesége és fia a családjával



S bolesťou v srdci ďakujeme všetkým známym a priateľom, ktorí prišli odprevadiť na poslednej pozemskej ceste našu drahú manželku, matku a babku, **Alžbetu Dumanovú**, rodenú **Rajnovú**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary, s ktorými ste vyjadrili úctu našej drahej zosnulej.

Smútiaci manžel s rodinou

Fájó szívvel, de Isten akaratában megnyugodva köszönjük mindazoknak, akik október 5-én elkísérték földi léte utolsó útján szeretett feleségemet, édesanyát és nagymamát, **Duman Erzsébetet**, és együttérzésükről biztosítottak bennünket. Köszönjük a koszorúkat és virágokat, melyekkel kifejezték a halott iránti tiszteletüket. Nyugodjék békében.

Gyászoló férje és családja

## Spomienka



„Tíško si nám zaspal, zanechajúc všetkých a všetko, čo si mal rád. Osud ti nedoprial s nami dlhšie byť, no v našich srdciach navždy budeš žiť.“

Dňa 31. decembra si pripomenieme prvé výročie úmrtia, keď nás navždy opustil náš milovaný **Imrich Daniel**.

S láskou spomínajú manželka s rodinou

**Kanadské prírodné vitamíny so 100-ročnou tradíciou**

**AKCIA SUPER**

**Ideálna kombinácia pre mužov**

**Vitamínová ochrana**

- pre zdravú imunitu
- na posilnenie kostí
- pre ochranu ciev

**Jamieson pre vaše zdravie**

**KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA**

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135.  
0918 901 090; PO-PI 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> & SO 8<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> **DECEMBER**

**ZELENÁ FARMÁCIA microlife** Starajte sa o svojich blízkych

**LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVI!**

Výber liekov na **ELEKTRONICKÝ RECEPT + VERNOSTNÝ BONUS!**  
Informácie na tel.: 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov
- - kvapky, masti, roztoky... **A PORADENSTVO**
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- zdravotnícke pomôcky, tlakomery, teplomery
- veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- **PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

**BP A2 Classic**  
Presný digitálny tlakomer s detekciou výkyvov srdca - **IHB**, intuitívnym ovládaním a pamäťou na 30 meraní

**-15%**

**Nevyhádzajte knihy, darujte ich nám!**

**0907 701 786**

LEKÁREŇ

Podzáhradná 4

Parkovisko pri vchode do LIDL

02/4329 2299

+

PRE VŠETKÝCH MÁME STÁLE JEDNY Z NAJNIŽŠÍCH DOPLATKOV ZA LIEKY NA RECEPTY - OBZVLÁŠŤ NA ASTMU, CUKROVKU, INZULÍNY!<sup>3</sup>

PRE DÔCHODCOV A DRŽITEĽOV PREUKAZU ZŤP MÁME JEDEN Z NAJVÄČŠÍCH VÝBEROV LIEKOV NA RECEPT ZADARMO.<sup>4</sup>

Voltaren® Forte 2,32% gél<sup>2</sup>  
180g, obsahuje diklofenak



-20%

20,67€

16,50€

9,17€/100g

Condrosulf® 400<sup>1</sup>  
60 kapsúl, obsahuje chondroitínsulfát



-20%

15,31€

11,98€

Prostamol® UNO<sup>1</sup>  
60+30=90 kapsúl



-27%

32,25€

23,30€

MOBIVENAL® micro  
100+20=120 tablet, výživový doplnok



-33%

21,16€

13,70€

Ocuvite® LUTEIN forte  
60+30=90 tablet, výživový doplnok



-30%

27,40€

18,90€

Milgamma® N<sup>1</sup>  
100 kapsúl



-17%

26,22€

21,90€

1 - liek na vnútorné použitie 2 - liek na vonkajšie použitie Pozorne si prečítajte poučenie o správnom používaní lieku obsiahnuté v písomnej informácii pre používateľa lieku, ktorá je priložená k lieku. Písať do vypredania zásob.  
3 - Presné podmienky získania zľavy pri nákupe sortimentu uhrádzaného zdravotnou poisťovňou a nákupe voľnopredajného sortimentu sú uvedené vo Všeobecných podmienkach Vernostného programu.  
Zľava z doplatku za liek čiastočne uhrádzaný na základe verejného zdravotného poistenia je poskytovaná v súlade s § 89 zákona č. 363/2011 Z. z.  
4 - Za dôchodcu sa na účely tejto bilbordovej reklamy považujú osoby, podľa ust. § 87c, ods. 1, písm. a) až e), Zákona č. 363/2011 Z. z., na ktoré sa aplikuje limit spoločnosti vo výške 0 EUR, ktoré sú členmi nášho vernostného programu a ktoré sú zároveň v čase nákupu vedené v zozname poistencov podľa ust. § 87d Zákona č. 363/2011 Z. z.. Pod slovným spojením "bez doplatku" alebo "s nulovým doplatkom" sa má na mysli nulová konečná priama finančná spolupráca pacienta/dôchodcu, na úhradu doplatku za liek uhradený na základe verejného zdravotného poistenia.

■ V krížovke 12/22 sa ukrýva meno významnej osobnosti, ktorej charitatívna činnosť je spojená s Podunajskými Biskupcami.

|                                                                                    |                       |                                 |                           |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 |                                                                                       |                            |                    |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------|----------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|-------------------|
| EEL, LAKE                                                                          | rímsky vodovod        | obec v okrese Poltár            | tohto dňa (skr.)          | ADLER, AREKA, ORADEA | zámor-ská veľmoc                                                                                                                                                                                                                                                | chumáč trávy | citoslouce prekva-penia | nula, po slo-vinsky        | EČV llavy            | úhor, po an-glicky      | rím-skych 1101  |  | naš býv. kardinál (J. CH.) | otro-kyňa v háreme | oxid dusnatý      |
| Air Control Team                                                                   |                       |                                 |                           | uto-pím sa (kniž.)   |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 | čin, skutok (kniž.)                                                                   |                            |                    |                   |
| Chap-linov film                                                                    |                       |                                 |                           | 3<br>jestvoval       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 | predložka                                                                             |                            |                    |                   |
| vysoké napätie                                                                     |                       |                                 | veľmi sa čudoval<br>sodík |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      | mena vo Veľkej Británii |                 |                                                                                       |                            |                    | orol, po ne-mecky |
| Aóni, po česky                                                                     |                       |                                 |                           |                      | Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bratislava, mailom na: <a href="mailto:biskupickenoviny@gmail.com">biskupickenoviny@gmail.com</a> , alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. |              |                         |                            |                      |                         |                 | domáce meno Aurélie                                                                   |                            |                    |                   |
| staral sa                                                                          |                       |                                 |                           |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 | skr. kyseliny (acidum)                                                                |                            |                    |                   |
| MPZ Ukrajiny                                                                       |                       |                                 | palma betelová            | opäť, znova          |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 | erna                                                                                  | posúchy                    | slečna (skr.)      |                   |
| 1                                                                                  |                       |                                 |                           |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 | jazero (angl.)                                                                        |                            | 2                  |                   |
|                                                                                    |                       |                                 |                           |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         |                 | zvrtné zámeno                                                                         |                            |                    |                   |
| hmot-nosť obalu                                                                    |                       |                                 |                           |                      | riečny prúd                                                                                                                                                                                                                                                     | vek, epocha  | pritaká-vanie           | KID, NOL, RAU              | americké mužské meno | lodný radar             |                 |                                                                                       |                            |                    |                   |
|  | riadiaci orgán (skr.) | znalec krásy zn. krvnej skupiny |                           |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         | krídlo budovy ruský súhlas |                      |                         |                 |                                                                                       |                            | poly-etylén        | ame-ricium        |
| klepet-náč                                                                         |                       |                                 |                           | mesto v Ru-munsku    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         | kôlna, dreváreň |                                                                                       |                            |                    |                   |
| obaja                                                                              |                       |                                 |                           | austrál-sky papagáj  |                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                         |                            |                      |                         | len, iba (nár.) |                                                                                       |                            |                    |                   |



Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice

# Vianočné trhy

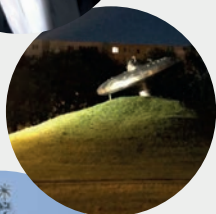
v Podunajských Biskupiciach



**2.- 5. dec. 2022 | 15<sup>00</sup> - 21<sup>30</sup>**

Priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici

**3.12.2022 (sobota) | 17<sup>00</sup> h | Marián Bango**



**8.-11. dec. 2022 | 15<sup>00</sup> - 21<sup>30</sup>**

Priestranstvo Medzi Jarkami – pri UFO

**10.12.2022 (sobota) | 17<sup>00</sup> h | vystúpenie žiakov  
zo Základnej umeleckej školy Exnárova**



**15.-18. dec. 2022 | 15<sup>00</sup> - 21<sup>30</sup>**

Trojičné námestie

**17.12.2022 (sobota) | 17<sup>00</sup> h | interaktívny zábavný program  
pre deti plný vianočných škriatkov OTVORME BRÁNU VIANOCIAM**

Tešíme sa  
na vás!

**Každú sobotu  
FOTOKÚTIK**

pre vytvorenie  
spomienkových fotografií  
od 15.00 do 18.00 h

*„Najkrajší vianočný  
stromček? Všetky vianočné  
stromčeky sú dokonalé!“  
Christiaan Barnard*

*Milí Biskupičania, chcem  
vám aj v mene všetkých  
miestnych poslancov srdečne  
zaželať krásne prežitie  
vianočných sviatkov v kruhu  
svojich najbližších, nech sú  
plné pokoja, lásky a pohody  
a deťom prajem čarovné  
Vianoce plné prekvapení.*

*Váš starosta Roman Lamoš  
a poslanci miestneho  
zastupiteľstva.*

